

Entsorgen
Disposal
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Eliminação
Afvoeren
Återvinning
Jätehuolto
Deponering
Bortskaffelse

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den gesetzlich geltenden Bestimmungen erfolgen.
The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.
L'élimination et le recyclage d'appareils usés et d'emballages doivent être effectués conformément aux prescriptions légales.
Lo smaltimento e il riciclaggio degli apparecchi vecchi e dell'imballaggio devono essere eseguiti in conformità alle disposizioni di legge vigenti.
La eliminación y aprovechamiento de aparatos viejos y embalajes debe realizarse de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.
A eliminação e a reciclagem de aparelhos antigos e embalagens tem de ser realizada de acordo com as determinações legais em vigor.
De afvoer en verwerking van oude toestellen en verpakkingen moet volgens de geldende wettelijke bepalingen gebeuren.
Uttjanta produkter och emballage ska omhändertas enligt gällande lagar och bestämmelser.
Vanhojen laitteiden ja pakkausten jätehuolto ja uudelleen käsittely tulee olla lainmukaisten määräysten mukaista.
Deponering og resirkulering av gamle apparater og emballasje må skje i overensstemmelse med gjeldende lovmessige bestemmelser.
Bortskaffelsen og genanvendelsen af brugte apparater og emballage skal foretages i henhold til de gældende bestemmelser i loven.



Yes, you can.®



H140 - H146 Aqua (R7760/30 - R7791/92 Opale Futura)

Badezimmerhandgriff
Gebrauchsanweisung

Bathroom handle
Operating instructions

Poignée salle de bains
Mode d'emploi

Maniglione da bagno
Istruzioni per l'uso

Asa para baño
Manual de instrucciones

Pega para casa de banho
Instruções de utilização

Badkamerhandvat
Gebruiksaanwijzing

Badrumshandtag
Bruksanvisning

Kylpyhuoneen kahva
Käyttöohje

Baderomshåndtak
Bruksanvisning

Badeværelseshåndtag
Betjeningsvejledning

D
INVACARE® AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.de

CH
MOBITEC Rehab AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
switzerland@invacare.com
www.mobitec-rehab.ch
Internet

A
MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-0
Telefax 06232 5535-4
E-Mail office@mobitec-austria.com
austria@invacare.com
www.mobitec-austria.com
Internet

FIN
INVACARE® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Puhelin +46 08 761 70 90
Fax +46 08 761 81 08
E-mail finland@invacare.com

F
INVACARE® Poirier S.A.S.
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

DK
INVACARE® A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Telefon 036 90 00 00
Telefax 036 90 00 01
E-mail denmark@invacare.com

S
INVACARE® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Telefon 08 761 70 90
Telefax 08 761 81 08
E-Post sweden@invacare.com
Hemsida www.invacare.se

CDN
INVACARE® CANADA INC.
570 Matheson Blvd. E., Unit 8
CDN Mississauga
On. L4Z 4G4
Telephone 0905 8908300
Telefax 0905 8905244
Internet www.invacare.ca

E
INVACARE® S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Teléfono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

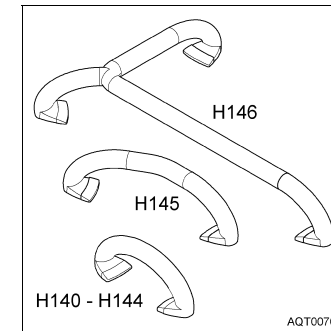
N
INVACARE® AS
Grensevingen 9
Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

GB
INVACARE® Limited
Pencoed Technology Part
Pencoed
UK-Bridgend CF35 5HZ
Telephone 01656 776200
Telefax 01656 776201
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

P
INVACARE® Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Telefone 225 1059 46/47
Telefax 225 1057 39
E-mail portugal@invacare.com
Internet www.invacare.pt

I
INVACARE® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62
I-36016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

NL
INVACARE® BV
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Telefoon 0318 695 757
Fax 0318 695 758
E-Mail nederland@invacare.com
csede@invacare.com



H140 Aqua
H141 Aqua
H142 Aqua
H143 Aqua
H144 Aqua
H145 Aqua
H146 Aqua

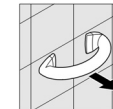
AQUATEC Operations GmbH
Alemannenstraße 10
88316 Isny - GERMANY

5246 10 A RU 123456

Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Indicazioni di sicurezza
Indicaciones de seguridad
Indicações de segurança
Veiligheidsinstructies
Säkerhetsanvisningar
Turvaohjeet
Sikkerhetshenvisninger
Sikkerhedshenvisninger



Bei Defekt nicht verwenden
Do not use if defective
Ne pas utiliser en cas de défaut
Non impiegarlo se difettoso
No utilizar en malas condiciones
Não utilizar em caso de danos
Indien defect niet gebruiken
Använd inte produkten om den är trasig
Älä käyttää viallista tuotetta
Må ikke brukes når den er defekt
Må ikke anvendes, hvis den er defekt



Vor Benutzung festen Sitz prüfen
Check it fits firmly before use
Vérifier la bonne mise en place avant l'utilisation
Prima dell'utilizzo, controllare che il maniglione risulti bene in sede
Comprobar que esté bien sujeta antes de usarla
Verificar a fixação antes da utilização
Controleer voor gebruik of deze goed vastzit
Kontroleer de handtaget sitter ordentligt fast innan det används
Tarkasta kiinnitys ennen käyttöä
Kontroller feste før bruk
Kontrollér inden brug, om det sidder fast



Max. Belastung
Max. load
Charge max.
Portata max.
Carga máx.
Carga máx.
Max. belastning
Max. belastning
Maks. kuormitus
Maks. belastning
Maks. belastning



Rutschgefahr
Danger of slipping
Risque de glissement
Pericolo di scivolare
Peligro de resbalamiento
Perigo de escorregar
Glijgevaar
Halkrisk
Liukastumisvaara
Skifare
Fare for at glide



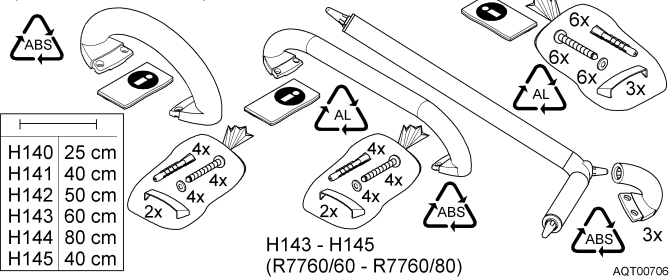
Nicht als Sportgerät verwenden
Do not use as sports equipment
Ne pas utiliser comme barre de traction
Non impiega re come attrezzo sportivo
No utilizarla como apoyo para hacer deporte
Não utilizar como aparelho desportivo
Niet als sportapparaat gebruiken
Får ej användas som sportutrustning
Älä käyttää kuntolaitteena
Skal ikke brukes som sportsapparat
Må ikke anvendes som sportsudstyr



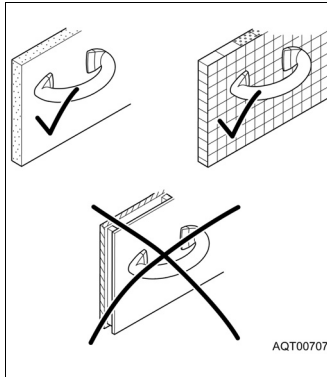
Nicht als Aufstiegshilfe benutzen
Do not use as a climbing aid
Ne pas utiliser comme aide à la montée
Non impiegare come ausilio di salita
No utilizar como elemento auxiliar de ascenso
Não utilizar como ajuda para subir
Niet als opstapje gebruiken
Får inte användas som uppnings-/översflytningshjälpmedel
Ei saa käyttää nousuapuvälineenä
Må ikke brukes som påstigningshjelp
Må ikke anvendes til at stille sig op på

Lieferumfang	Scope of delivery	Volume de livraison	Fornitura	Volumen de entrega	Volume de entrega	Omvang van de levering	Leveransomfatning	Toimituskokonaisuus	Leveringsomfang	Indeholdt i leveringen
--------------	-------------------	---------------------	-----------	--------------------	-------------------	------------------------	-------------------	---------------------	-----------------	------------------------

H140 - H142
(R7760/30 - R7760/50)



Montagemöglichkeiten
Mounting options
Possibilités de montage
Possibilità di montaggio
Posibilidades de montaje
Possibilidades de montagem
Montagemogelijkheden
Montagemõjligheter
Asennusmahdollisuudet
Montasjemuligheter
Monteringsmuligheder



Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit und mit geeignetem Befestigungsmaterial montieren!
 Mount only to walls that have a sufficient load-bearing capacity! Use only suitable fastening materials!
 Monter uniquement avec du matériel de fixation adapté et sur des cloisons ayant une force portante suffisante!

Alleen aan wanden met voldoende draagvermogen en met geschikt bevestigingsmateriaal monteren!
 Eseguire il montaggio solo su pareti con una portata di carico sufficiente e con materiale di fissaggio adatto.

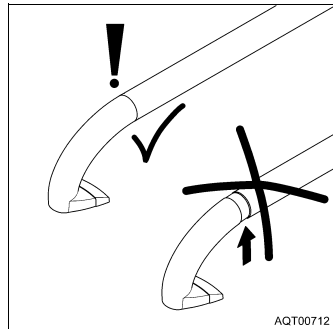
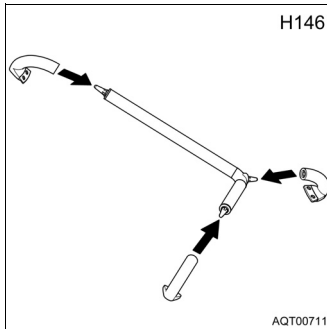
Montaje sólo en paredes con la suficiente capacidad de carga y con el material de fijación adecuado.
 Montar apenas nas paredes com capacidade de carga suficiente e com material de fixação adequado!

För endast monteras på väggar med tillräcklig bärförmåga, använd passande fastsmåttial!
 Asennus vain riittävän kantokykyisille seinille ja sopivilla kiinnitysmateriaaleilla!

Må kun monteres på vegg med tilstrekkelig bæreevne og med egned fastsmåttial!

Må kun monteres på vægge med tilstrækkelig bæreevne og med egned fastgørelsesmateriale!

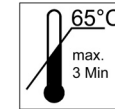
Montieren
Mounting
Montage
Montaggio
Montar
Montar
Monteren
Montering
Asennus
Montering
Montering



Reinigen
Cleaning
Nettoyage
Pulizia
Limpieza
Limpar
Reinigen
Rengöra
Puhdistaminen
Rengjøring
Rengøring



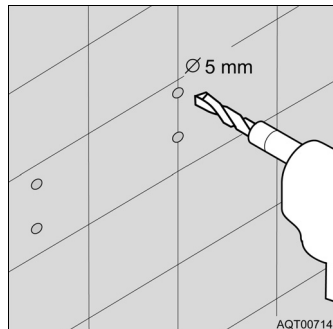
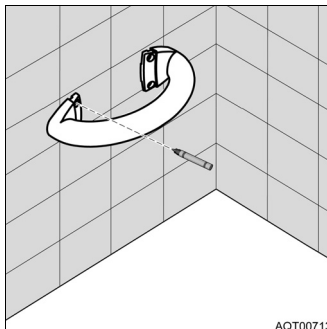
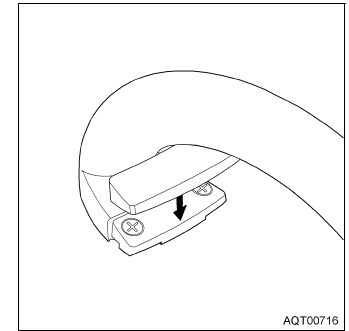
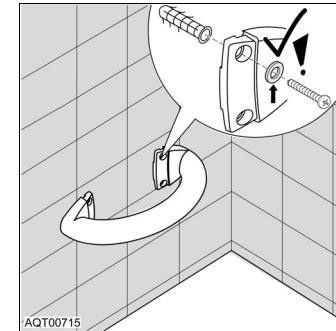
▶ Ohne Scheuermittel reinigen
 Clean without scouring agent
 Ne pas utiliser de produits récurrents
 pour le nettoyage
 Non pulir con prodotti abrasivi
 No utilizar productos abrasivos para
 su limpieza
 Limpar sem detergentes abrasivos
 Zonder schuurmiddelen reinigen
 Använd inte skummedel
 Puhdistaa ilman hankausainetta
 Bruk ikke skuremiddel ved rengjøring
 Rengør uden skuremiddel



Reinigungstemperatur max. 65 °C
Max. cleaning temperature: 65 °C
Température de nettoyage
65 °C max.
Temperatura max. durante la
pulizia 65 °C
Temperatura máx. de limpieza 65 °C
Temperatura de limpeza máx. 65 °C
Reinigungstemperatur max. 65 °C
Rengöringstemperatur max 65 °C
Puhdistuslämpötilmä maks. 65 °C
Temperatur ved rengjøring
maks. 65 °C
Rengöringstemperatur maks. 65 °C



Von Hand reinigen
Clean by hand
Nettoyage à la main
Pulizia a mano
Limpiar a mano
Limpar manualmente
Handmatig reinigen
Rengör för hand
Puhdista käsin
Rengjør för hånd
Rengjør manuelt



Warten
Maintenance
Maintenance
Manutenzione
Mantenimiento
Manutenção
Onderhouden
Underhåll
Huolto
Vedlikehold
Vedligeholdelse

Bei Einhaltung der oben aufgeführten Reinigungs- und Sicherheitshinweise ist das Produkt wartungsfrei. The product is maintenance-free, provided the cleaning and safety instructions outlined above are adhered to. Si vous respectez les consignes de sécurité et de nettoyage mentionnées ci-dessus, le produit ne nécessitera aucune maintenance. Se si osservano le indicazioni di pulizia e sicurezza indicate sopra, il prodotto non ha bisogno di alcuna manutenzione. Si se respetan las indicaciones de limpieza y seguridad anteriores, el producto no necesita mantenimiento. Se cumprir as indicações de limpeza e de segurança referidas em cima, o produto não necessita de manutenção. Bij naleving van de bovengenoemde reinigings- en veiligheidsinstructies is het product onderhouden.vrij. Om ovanstående rengörings- och säkerhetsanvisningar beaktas är produkten underhållsfri. Yllä maintenance puhtuistus- ja turvallisuusohjeilla noudatettaessa ei tuotetta tarvitse huolta. Hvis man overholder rådene over ang. rengjøring og sikkerhet, er produktet vedlikeholdsfritt. Ved overholdelse af rengørings- og sikkerhedshenvisningerne, der er anført ovenfor, er produktet vedligeholdelsesfrit.